



## International PRTR Coordinating Group

### **ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И НАРАЩИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ РЕГИСТРОВ ВЫБРОСА И ПЕРЕНОСА ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ В РЕГИОНАХ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЗА ПРЕДЕЛАМИ. \***

Информационный документ подготовлен  
Секретариатом Орхусской Конвенции

1. Статья 16, параграф 16 (с), Протокола о Регистрах выбросов и Переноса Загрязнителей (РВПЗ) Орхусской Конвенции <sup>1</sup> требует от Сторон оказания содействия в сотрудничестве между собой и с другими относящимися международными организациями, в соответствии, для того, чтобы содействовать «оказанию технической помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в вопросах, относящихся к настоящему Протоколу.» В соответствии со статьей 17, параграф 2 (h), Протокола, Совецание Сторон Протокола обязано держать под непрерывным просмотром введение в действие и развитие Протокола и, с данной целью, учитывая, в частности, учреждение механизмов технической помощи в целях содействия осуществлению настоящего Протокола.<sup>2</sup>

2. На второй сессии Совецания Сторон, Стороны признали, что «в связи с разработкой Протокола о РВПЗ ... существует потребность в поддержке его осуществления в будущем, в частности, путем оказания технической помощи и наращивания потенциала.» (ECE/MP.PP/2005/16, para. 59). В Алма-Атинской Декларации (от 27 Мая 2005), стороны подтвердили, что «для поощрения осуществления потребуется приложить дополнительные усилия по наращиванию потенциала, направленные на учет установленных потребностей конкретных стран или групп стран или ориентированные на

---

\* Информационный документ адаптирован из «Построения Потенциала для Протокола» (ECE/MP.PP/AC.1/2007/L.5), который был подготовлен Президиумом для Рабочей Группы по РВПЗ для четвертого совещания 14-16 февраля 2007 года в Женеве

<sup>1</sup> Конвенция о Доступе к Информации, Участии Общественности в Процессе Принятия Решения и Доступе к Правосудию по Вопросам, касающимся Окружающей Среды была принята в Орхуссе, Дании в июне 1998 года. Протокол по РВПЗ к Конвенции был принят в Киеве, Украина, в мае 2003 года. Армения, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Кипр, Чехия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монтенегро, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Молдова, Румыния, Сербия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Македония, Украина, Великобритания, и Европейского Сообщества являются Сторонами, подписавшими Конвенцию к Протоколу. Регион ЕЭК ООН охватывает все Европейские страны и пять Центральноазиатские страны, а также Канаду, Израиль и США.

<sup>2</sup> «Техническая поддержка» воспринимается как помощь, направленная на разрешение особых технических нужд; в то время как «наращивание потенциала» в более широком смысле включает усиление и/или развитие человеческих, научных, технологических, организационных, организационных и ресурсных возможностей страны.

конкретные темы либо профессиональные целевые группы, а также давать рекомендации и оказывать поддержку в целях осуществления.» (ECE/MP.PP/2005/2/Add.1, para. 17).

3. Данный документ устанавливает возможные элементы для РВПЗ механизмов технического сотрудничества в регионе ЕЭК ООН. В начале рассматривается структура наращивания потенциала по Орхусской Конвенции и структурная программа в области наращивания потенциала для РВПЗ, разработанной Секретариатом при консультации со своими партнерскими организациями. Далее в документе указываются возможные места деятельности для регионального и международного сотрудничества и поддержки для национального развития РВПЗ в пределах региона и за пределами ЕЭК ООН. Он включает в себя возможность рассматривать установления особого механизма технического сотрудничества в поддержку введения в действие Протокола, в свете будущего опыта, приобретенного по Структурной Программе в области Наращивания Потенциала по Протоколу о РВПЗ.

## **I. СТРУКТУРА НАРАЩИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА ПО ОРХУССКОЙ КОНВЕНЦИИ**

4. Структура наращивания потенциала по Орхусской Конвенции, которую начал Секретариат на координационном совещании по наращиванию потенциала в Сентябре 2003 году, открыта для главных международных или региональных организаций, вовлеченных в значительной степени в деятельность наращивания потенциала по Конвенции. Она функционирует скорее как форум для обмена информацией, сотрудничества, и ( по желанию партнеров), координирования, нежели чем как орган, организующий конкретные проекты. Последний должен быть разработан самими организациями, индивидуально или в группах, имеющих направленное отношение к нуждам и желаниями самих стран.

5. Партнерскими организациями, привлеченных к Структурной деятельности в 2006 году являлись ЕЭК ООН, ЮНЕП, Программа Развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Учебный и Научно-Исследовательский Институт Организации Объединенных Наций ( ЮНИТАР), Организация Экономического Сотрудничества и Развития (ОЭСР), Региональный Экологический Центр для Центральной и Восточной Европе (РЭЦ) , Региональный Экологический Центр Центральной Азии (РЭЦЦА), Мильеконтакт, Инициатива Доступа и Европейский ЭкоФорум

6. Секретариат Орхусской Конвенции также принял и скоординировал ряд деятельности по наращиванию потенциала, в частности относящихся к развитию национальной системы РВПЗ в пределах Структуры Наращивания Потенциала по Конвенции, включая участие в региональных и субрегиональных семинарах, медиа презентациях и другого технического обмена и способствующей деятельности, принятой на международном уровне, в рамках контекста Программы Работы Конвенции. Такая деятельность поддерживается через добавочные бюджетные ресурсы через выполнение Программы Работы на 2006-2008 гг. для Конвенции.

## **II. РАМОЧНЫЕ ПРОГРАММЫ ПО НАРАЩИВАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ РЕГИСТРОВ ПО ВЫБРОСУ И ПЕРЕНОСУ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ**

7. На своей первой встрече в феврале 2004 года Рабочая группа ЕЭК ООН по РВПЗ одобрила усилия ЕЭК ООН, ЮНЕП и ЮНИТАРа по координации работы в области РВПЗ и призвала их детализировать и доработать проект рамочной программы. Она также одобрила работу Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ) и высказалась в пользу изучения органами ООН возможностей координации своей деятельности с РЕЦ. Соответственно этому предписанию, ЕЭК ООН, ЮНЕП, ЮНИТАР и РЭЦ совместно разработали рамочную программу по региональному, субрегиональному и национальному наращиванию потенциала. Программа открыта для других заинтересованных организаций.<sup>3</sup>

8. Рамочная программа по РВПЗ содержит предложения следующих региональных, субрегиональных и национальных мер:

### Региональные меры

(a) Разработка руководства по техническим вопросам, связанным с соблюдением и осуществлением Протокола по РВПЗ (ЕЭК ООН, ЮНИТАР и РЭЦ) и

(b) Продолжение работы над Виртуальной Классной Комнатой по РВПЗ» (<http://prtrvc.unitar.org>) в целях оказания технического содействия осуществлению Протокола (ЕЭК ООН и ЮНИТАР).<sup>4</sup>

### Субрегиональные меры

(a) Семинары по законодательным, институциональным и/или техническим вопросам, относящимся к осуществлению Протокола, следуя модели семинаров, проводимых в партнерстве с РЭЦ и ВЕКЦА накануне вступления в силу Орхусской конвенции (ЮНЕП, ЮНИТАР и РЭЦ); и

(b) Семинары и ознакомительные поездки экспертов из стран, создающих РВПЗ, в страны с операциональными РВПЗ, позволяющие передачу опыта и экспертизы (РЭЦ).

### Национальные меры

---

<sup>3</sup> [http://www-dev.unece.org/env/pp/prtr/docs/2007/PRTRs\\_donor\\_invitation\\_2007\\_02\\_05.pdf](http://www-dev.unece.org/env/pp/prtr/docs/2007/PRTRs_donor_invitation_2007_02_05.pdf)

<sup>4</sup> Виртуальная классная комната по РВПЗ является форумом для обмена информацией и передовым опытом в развитии международных и национальных РВПЗ. Она может быть очень полезной для содействия обмену технической информации при помощи электронных средств между Сторонами, участниками соглашения и другими заинтересованными субъектами Протокола, и таким образом может рассматриваться как неотъемлемая часть любого механизма технической помощи в рамках Протокола. За пределами региона ЕЭК ООН, Виртуальная Классная комната была применена, в особенности, для развития РВПЗ в Чили.

- (a) Обучающие программы в области законодательных, институциональных и/или технических аспектов создания пилотных РВПЗ (ЕЭК ООН, ЮНЕП/ГРИД-Арендаль и РЭЦ);
- (b) Оценка существующих систем отчетности в сравнении с Протоколом по РВПЗ и моделей надлежащей практики (ЕЭК ООН);
- (c) Идентификация потребностей/приоритетов в развитии законодательных и институциональных рамок для РВПЗ (ЕЭК ООН, ЮНИТАР и РЭЦ);
- (d) Выработка стратегии по созданию национальных систем РВПЗ в сотрудничестве с соответствующими правительственными учреждениями, НПО и другими заинтересованными субъектами (ЕЭК ООН, ЮНИТАР и РЭЦ);
- (e) Нарращивание потенциала для правительств, НПО и других заинтересованных в вопросах РВПЗ субъектов ( ЮНИТАР, РЭЦ и РЭЦЦА<sup>5</sup>); и
- (f) Народное образование, направленное на популяризацию преимуществ и использования систем РВПЗ (ЕЭК ООН, ЮНЭП, ЮНИТАР, РЭЦ и РЭЦЦА) в целях содействия

9. Ниже перечислены ожидающиеся результаты осуществления рамочной программы:

- (a) Стратегии стран по созданию систем РВПЗ и по ратификации/осуществлению Протокола;
- (b) Пересмотр существующих систем отчетности, позволяющий идентифицировать пробелы и потребности и предусматривающий рекомендации по развитию законодательных и институциональных рамок для РВПЗ;
- (c) Активные интернет форумы для дискуссий «Виртуальная классная комната»;
- (d) Пилотные проекты в выборке стран, приводящие к прогрессу в создании систем РВПЗ в транспарентном процессе с участием общественности и других заинтересованных субъектов; и
- (e) Усиленный потенциал правительств, НПО и частного сектора по пониманию и разработке РВПЗ.

10. Список видов деятельности по наращиванию потенциала, разработанный совместно с ЕЭК ООН, ЮНЕП, ЮНИТАР И РЭЦ в ответ на запрос Рабочей группы по РВПЗ и при участии других партнеров по наращиванию потенциала, был подготовлен секретариатом и обновлялся на шестимесячной основе начиная с 2004 года. Это возможно было бы полезным для отслеживания и отчетности о деятельности по наращиванию потенциала на

---

<sup>5</sup> Региональный Экологический Центр для Центральной Азии (РЭЦЦА).

международном уровне, в частности, для отслеживания осуществления SAICM<sup>6</sup> (Стратегического подхода к международному управлению химикатами) для Международной конференции по управлению химикатами (ICSM)

11. Вовлечение частного сектора и НПО в целях усиления и дальнейшего улучшения их взаимоотношений, а также в целях приумножения ресурсов и вклада экспертов представляется в высшей степени целесообразной в программной деятельности и начинаниях ЕЭК ООН. При разработке РВПЗ, являющихся по своей природе межсекторными инструментами и требующими высокой степени координации действий для осуществления, необходимо широкое вовлечение множественных заинтересованных сторон на национальном и на международном уровнях. Любой будущий механизм технической помощи будет нуждаться в широком вовлечении множественных заинтересованных сторон и должен, таким образом, принимать во внимание исключительную важность координации усилий.

### **III. РЕГИОНАЛЬНАЯ И МЕЖДУНАРОДНАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ КООРДИНАЦИЯ И НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА**

#### **A. Международная координационная группа по РВПЗ**

12. Межорганизационная программа по безопасному обращению с химическими веществами (ИОМС) приняла деятельность этого органа в июне 2005 года. Впоследствии бывшие члены группы ИОМС выработали соглашение по созданию новой Международной координационной группы по РВПЗ в качестве преемницы Координационной группы по РВПЗ ИОМС.

13. Общей целью новой Международной координационной группы по РВПЗ является улучшение координации между международными организациями, правительствами и другими заинтересованными сторонами в их текущих и планируемых усилиях по созданию и осуществлению систем РВПЗ. Координационная группа служит активизации наращивания потенциала в развивающихся странах и в странах в переходной стадии посредством межправительственной координации. Она также являлась механизмом отчетности для Международной конференции по управлению химикатами (ICSM), позволяющим, в частности, оценивать прогресс в плане действий Стратегического Подхода к Международному Управлению Химикатами (SAICM) и анализировать национальные тенденции в осуществлении (смотреть ниже пункт 20-21).<sup>7</sup> Региональные встречи SAICM могут также предусматривать для Координационной группы обеспечивать информацией о развитии событий в странах и способствовать обмену надлежащей практикой.<sup>8</sup>

---

<sup>6</sup> Стратегический Подход к Международному Управлению Химикатами

<sup>7</sup> для значительности РВПЗ чтобы выполнить SAICM, см. ECE/MP.PP/AC.1/2006/2, пункт 24.

<sup>8</sup> Напр. "РВПЗ в Действии: Регистры выбросов и переноса загрязнителей как инструмент к SAICM и Воплощение Многосторонних Соглашений по Окружающей Среде", SAICM Региональное Сопровождение Центральной и Восточной Европы, 5 Декабря 2006, Рига, Латвия.

14. Международной координационной группы по РВПЗ может быть полезным форумом для содействия международного сотрудничества и технической помощи. Она имеет преимущество широкого участия стран, учредивших системы РВПЗ, или стран, участвующих в разработке РВПЗ на международном уровне. Координационная группа оперирует на основе консенсуса. Посредством индивидуальных или совместных действий, осуществляемых ее членами, она будет:

- (a) Содействовать распространению механизмов, согласующих действия и позволяющих избежать дублирования усилий;
- (b) Улучшать посредством сотрудничества координацию и обмен информацией между своими участниками, эффективность международных усилий по объединению экспертизы по РВПЗ;
- (c) Координировать распространение РВПЗ, а также мероприятия международных организаций, национальных правительств и других заинтересованных субъектов по обучению и наращиванию потенциала;
- (d) Способствовать обмену информацией по текущей и планируемой ее членами деятельности по РВПЗ;
- (e) Усилить сеть индивидуальных и институциональных ресурсов по РВПЗ; и
- (f) Координировать подготовку отчетов относительно международных мероприятий в области РВПЗ, представляемых на рассмотрение соответствующих органов, например, Межправительственного форума по химической безопасности.

15. Международная координационная группа по РВПЗ оперирует в межсессионные периоды в качестве самостоятельного независимого органа; рассмотрение возможности функционирования под эгидой другого международного органа будет пересматриваться по мере развития координации в международном управлении химикатами. ЕЭК ООН в настоящее время выступает в качестве секретариата Координационной группы и ее президиума, в котором в настоящее время представлены ЮНЕП, ЮНИТАР и Правительство Дании.

## **В. Целевая группа по РВПЗ ОЭСР**

---

16. В 2002 Организация Экономического Сотрудничества и Развития (ОЭСР) создала целевую группу по разработке регистров выбросов и переносов загрязнителей (целевая группа ОЭСР). Целевая группа ОЭСР имеет широкие полномочия по

- (a) Улучшению и широкому распространению техник оценки выбросов;<sup>9</sup>
- (b) Способствованию межстрановому обмену данными РВПЗ;<sup>10</sup>
- (c) Развитию и улучшению применения данных РВПЗ;
- (d) Идентификации, анализу, и созданию инструментария и обеспечению руководством в областях, содействующих учреждению и усовершенствованию РВПЗ в странах ОЭСР и за ее пределами;
- (e) Развитию коммуникаций и тесных рабочих связей между целевой группой и соответствующими организациями относительно различных аспектов работы над РВПЗ; и
- (f) Анализу и информировании о развитии событий в области РВПЗ.

17. Встречи Целевой группы принимаются принимающими участие странами членами ОЭСР на ротационной основе. Намеченные Целевой группой ОЭСР встречи в Европе чередуются с встречами Международной координационной группы по РВПЗ с согласия последней, чтобы способствовать участию экспертов, которые, возможно, не смогли бы присутствовать на отдельных встречах Координационной группы.

### **С. Инициатива по окружающей среде и безопасности**

18. Инициатива по окружающей среде и безопасности (ENVSEC) предусматривает рамки для сотрудничества в области окружающей среды в трансграничном контексте, содействуя миру, стабильности и устойчивому развитию. ENVSEC является совместной инициативой Программы развития ООН (UNDP), ЮНЕП, ОБСЕ и ЕЭК ООН, при комбинирующей мощности и присутствие на местах ведущих организаций для выполнения трех ключевых функций:

- (a) Оценка и мониторинг связей между окружающей средой и безопасностью;
- (b) Нарращивание потенциала и институциональное развитие; и
- (c) Включение вопросов и приоритетов окружающей среды и безопасности в выработку международных и национальных политических решений.<sup>11</sup>

19. Осуществление РВПЗ, особенно в целевых регионах, может рассматриваться как часть более широких усилий в контексте Инициативы по окружающей среде и безопасности. В ноябре 2006 года ЕЭК ООН представила Правлению ENVSEC концептуальное предложение, направленное на наращивание потенциала предприятиями и правительствами в ВЕКЦА, чтобы осуществить национальные РВПЗ при подготовке осуществления Протокола по РВПЗ. Правление дало ряд рекомендаций, в частности,

<sup>9</sup> <http://www.oecd.org/env/prtr/rc>

<sup>10</sup> <http://www.oecd.org/env/prtr/data>

<sup>11</sup> ENVSEC участники-организации включают UNDP, UNEP, OSCE, NATO, UNECE and the Regional Environmental Center for Central and Eastern Europe (REC). UNECE became a full partner in 2005.

расширить географический охват концепции, чтобы включить юго-восточные европейские страны и выделить субрегионы, установки и партнеров в общем предложении. Секретариат распространяет концептуальное предложение среди организаций потенциальных партнеров и правительств. Ожидается, что окончательное предложение (или набор предложений) будет включено в Рабочую программу ENVSEC ЕЭК ООН, и будут сделаны формальные запросы потенциальным донорам о финансировании мер по наращиванию потенциала в соответствии с Рамочной программой.

#### **D. Стратегический Подход к Международному Регулированию Химических Веществ (СПМРХВ)**

20. Стратегический Подход к Международному регулированию Химических Веществ (СПМРХВ) Общепрограммная Стратегия и Глобальный План Действия были приняты на Международной Конференции по Регулированию Химических Веществ в Дубаи в феврале 2006г. СПМРХВ признает важность всех заинтересованных субъектов, принимающих совместные действия по глобальным приоритетам, включая в частности «поощряющих применение существующих международно-признанных стандартов, механизмов и подходов ...например регистров выбросов и переноса загрязнителей» Глобальная программа Действия включила РВПЗ как возможные области работы, например создание национальных и международных регистров и руководство, поддерживающее их применения, и содействие достижению политического консенсуса в пользу предоставления общественности доступа к национальной экологической информации. (UNEP/GCSS/IX.6/Add.2).

21. Содействовать применению СПМРХВ в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, МКРХ приняло решение начать Программу Ускоренного Запуска при поддержке донорских правительств на начальный период 5 лет. Общая сумма 4.5 млн Долларов США сделало возможным для проектов первого круга в пределах 50,000-250,000 долл.США на 2-годовые проекты. Правительства, ищущих помощи в национальном применении Программы Ускоренного Запуска могут пожелать включение национальной системы РВПЗ в пределах сферы охвата развития своих предложений.

#### **E. Стокгольмская Конвенция о Стойких Органических Загрязнителях**

22. В Статье 10, пункт 5, Стокгольмской Конвенции о Стойких Органических Загрязнителях Каждая Сторона положительно рассматривает вопрос о создании механизмов, таких как регистры выбросов и переноса загрязнителей для сбора и распространения информации относительно расчетных показателей ежегодных объемов химических веществ, перечисленных в приложениях А, В или С, которые выбрасываются или удаляются.

23. В соответствии с пунктом 1 Статьи 7 Стокгольмской Конвенции, каждая Сторона разрабатывает и стремится осуществлять план выполнения своих обязательств, предусмотренных настоящей Конвенцией и направляет свой план выполнения Конференции Сторон в течение двух лет после даты вступления для нее в силу настоящей Конвенции. Финансирование для подходящих стран для развития своих планов является возможным через Фонд Глобальной Окружающей Среды.



24. Следует поощрять те страны, разрабатывающие свои Национальные Планы Выполнения, которые учитывают развитие национальной системы РВПЗ, по своим национальным приоритетам.

#### **IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

25. Существуют возможности для технического сотрудничества РВПЗ и наращивания потенциала в различных региональных и международных форумах и инициативах, предпринятых как в пределах, так и за пределами региона ЕЭК ООН. Должное использование существующей технической экспертизы и межправительственных процессов, таких как Целевая Группа ОЭСР и Международная Координационная Группа РВПЗ, могло бы способствовать международному развитию РВПЗ и в то же время помогать избежать потенциального дублирования деятельности. Международная Координационная Группа РВПЗ возможно посчитает как лучше поднять уровень осведомленности о тех возможностях среди развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Идея об установлении особенного механизма технического сотрудничества для Протокола может быть исследована в будущем Рабочей Группой по РВПЗ, если опыт влияния рамки программы на наращивание потенциала для РВПЗ указывает на то, что такой механизм должен обеспечить достаточный результат.